

Tiedote 23.3.2009
Julkaisuvapaa heti

Hannele Huovin raikkaita värisatuja ja runoja kaksikielisesti

Ensi-ilta Tampereella 6.5.2009

Esityspaikka: Sarvijaakonkatu 32

Kello: 18.00

Vuoden 2009 Eino Leino palkitun kirjailija Hannele Huovin värisatuihin ja runoihin pohjautuva ”Kaksikieliset värit” esitys saa Tirakkor-työryhmän valmistamana ensi-iltansa toukokuun 6. päivä Tampereella. Esityksen valmistamisen mahdollistavat Suomen Kulttuurirahaston ja Pirkanmaan Taidetoimikunnan työryhmälle myöntämät apurahat.

”Kaksikieliset värit” tunnustelee Hannele Huovin satumaisten ja runollisten tekstien avulla leikkillisellä tavalla erilaisia tunteita ja avaa näkymän salaperäisten värien maailmaan, joka on täynnä arvoituksia. Esitys toteutetaan suomalaisen viittomakielen ja puhutun suomen kielen dialogina ja kahden kielen yhteydellä korostetaan rauhaa ja kauneutta, jonka lähteenä on viittomakielen visuaalisuus ja maagisuus sekä Hannele Huovin raikkaat tekstit.

Toukokuussa ensi-iltansa saava ”Kaksikieliset värit” on Tirakkor-työryhmän neljäs kaksikielinen esitys. Se on jatkoa ryhmän Hannele Huovin kirjan pohjalta valmistamalle ensimmäiselle kaksikieliselle koko perheelle suunnatulle ”Jos olet yksin ja salaa” esitykselle, joka sai ensi-iltansa Tampereella keväällä 2007. Kiertue-esitys on saavuttanut yleisön keskuudessa suuren suosion. Takana on yli 40 esitystä ympäri Suomen tapahtumissa ja yksityistilaisuuksissa sekä kiertue Virossa nelikielisenä (mukana esityksessä Viron viittomakieli sekä puhuttu viron kieli). Esityksestä ovat nauttineet esimerkiksi viittomakieliset, kuurosokeat, tukiviittomia käyttävät, implantoidut, kehitysvammaiset, autismin kirjon lapset, kaksikieliset perheet ja keskittymishäiriöistä kärsivät lapset, mutta myös kuulevat katsojat, jotka ovat yllättyneet esityksen visuaalisuudesta ja viittomakielen esitykseen tuomasta maagisuudesta. Jouluna 2007 ryhmä esiintyi esityksellä ”Oi jospa ihmisellä – joulun tunnelmaa kahdella kielellä” ja elokuussa 2008 ensi-iltansa sai nuorille suunnattu Slawomir Mrozekin absurdi näytelmä ”Avomerellä”.

Työryhmällä on alusta lähtien ollut tavoitteena luoda esteettömämpää ja suvaitsevampaa teatteria ja uudistaa teatterin ilmaisukeinoja visuaalisen ja fyysisen viittomakielen avulla. ”Kaksikieliset värit” esityksen toteutuksessa on tietoinen pyrkimys siihen, että sen visuaalisuus, viittomakielen visuaalisuus ja fyysisuus, valaistus ja äänet ovat tasavertaiset sekä kuulevalle että viittomakieliselle katsojalle. Yhteistyö erilaisten katsojaryhmien kanssa on poikanut ideoita teatteriesityksen esteettömyyden ja saavutettavuuden parantamiseksi ja ryhmällä on paljon valmiuksia ottaa huomioon erityisryhmien tarpeita teatterikatsojina.

Esityksen valmistavat:

Näyttelijät: Pirkko Uitto ja Kirsi Mustalahti

Viittomakielen käännös ja näyttelijöiden valmennus: Marja Hihnala

Valo- ja äänisuunnittelu: Niklas Vainio

Visuaalinen suunnittelu: Tuula Ravi

Ohjaus: Antti Majanlahti

Lisätietoja:

Kirsi Mustalahti, 050 3661264, 044 0215227

kirsi.mustalahti@hotmail.com

www.rokkarit.com/teatteri